



КОРОТКІ ВІСТІ

П'ятниця, 8 березня, 1968

В АМЕРИЦІ

20 ОСІБ ЗГІНУЛИ І 10 БУЛИ ПОРАНЕНІ, коли автобус лінії Грейгайд зупинився на перехресті між автошляхами 4. 15, що веде з Каліфорнії до Невади. Шофер автобуса виминав інше авто, і в цій хвилині проти автобуса над'їхало авто, яке спричинило те, що автобус загорівся, і пасажирів з трудом могли вилізти з нього. Поранених треба було везти до шпиталю у Барстоу, що віддалений на 50 миль від місця катастрофи. Шофер автобуса має зломану ногу. Авто, що спричинило катастрофу, їхало не по правильному шляху автошляхи.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ЗВЕРНУВСЯ ДО КОНГРЕСУ з проханням призначити 500,000,000 дол. на допомогу індіанцям, які живуть в своїх резерватах. Ця сума є на 10 відсотків більша в порівнянні з тією, яку Конгрес призначив для індіанців у цьому фінансовому році, що скінчиться 30-го червня 1968 року. Президент заявив, що треба змагатися до того, щоб життя іноземців індіанців стояло на рівні з американцями. Джансон сказав, що індіанці мусять мати вибір, або жити в своїх резерватах, або переселитися до міст та містечок. Президент найменував Крайову Раду в справах індіанців, яку очолює віце-президент Гюберт Гомфрі. В раді будуть і 6 індіанських представників.

СЕНАТОР ДЕМОКРАТ ІЗ РОВД АПЛЕНД Клейборн Пелл вніс законопроект про контроль океанічних просторів. На його думку без міжнародного договору про дослідження й експлуатацію океанічних просторів (разом з їхнім дном та підземними скарбами) може діяти до небезпечної анархії, бо теперішня технологія дозволяє людині діяти на дні і під дном океану. На пропозицію сенатора Пелла договір про дно океанів повинен бути подібний до того міжнародного порозуміння, яке регулює дії на поверхні океану. Договір забороняв би інсталяцію зброї на дні океану, а Об'єднані Нації мали б видавати дозволи досліджувати дно океанів та експлуатувати багатства, що там знаходяться.

ТРИ ВЕЛИКІ ТЕЛЕВІЗІЙНІ СТАЦІЇ просять Конгрес щоб скасував закон про те, що телевізійні й радіо станції мусять відтворювати такий самий час політичних програм, як під час виборчої кампанії. Ці станції — це Колумбія Бродкастинг Систем, Нешенел Бродкастинг Компані та Америкен Бродкастинг Компані. Ці станції побоюються, що цього року можуть бути аж 6 або 7 кандидатів на президента, які домагатимуться рівного часу на відповідь своїм противникам, і внаслідок цього телевізійні мусять мати надзвичайно велику програму. Представники цих трьох телевізійних станцій в Палаті Торговельної Комісії в цій справі. Вони просять припинити прийняти на цей рік закон про рівний час на відповідь противникам.

ГРУПА РЕСПУБЛІКАНСЬКИХ КОНГРЕСМЕНІВ планує зменшити федеральний бюджет на найближчий рік, що починається 1-го липня 1968, на 6.5 бильона дол. Цю групу конгресменів, яка нараховує коло 540 осіб, очолює конгресмен із штату Нью-Йорку Чарльз Е. Гуделл. Зі зменшення 6.5 бильона дол., на думку цієї групи треба зменшити 2.5 бильона дол. призначити на відбудову міст та створення нових варіантів праці, щоб не було вуличних заворушень цього літа. Ці конгресмени планують зменшити американські війська в Європі на 200,000 з усіх 350,000. Не пропонують зменшувати американські збройні сили у В'єтнамі.

У СВІТІ

БРИТАНІЯ ПРИЗНАЧИЛА НОВИХ АМБАСАДОРІВ у ЗДА, Франції й Західній Німеччині. До Вашингтону призначено на місце сира Патріка Ліна дотеперішнього високого комісара в Індії Джана Фрімана, до Парижу приїде консервативист, зять Вінстона Черчилля Крістофер Соме, а до Західної Німеччини високий урядовець британського міністерства закордонних справ, сер Роджер Джеклінг. Ці зміни зумовлені віком дотеперішніх амбасадорів: у Британії обов'язок принцип, що в 60-м роком життя дипломат мусять переходити в стан спочинку.

ІЗРАЇЛЬСЬКІ ВІЙСЬКОВІ ВЛАСТІ ЗРУЙНУВАЛИ ДИНАМІТОМ гарний мешкальний дім арабського діяча Камала Намара в Єрусалимі. Вибір зробив великий шкоди також у сусідніх мешкальних домах. Камала Намара арештовано в минулому тижні за причетність до арабських саботажників. Посадив Єрусалиму Тедді Коллек перепросив всіх сусідів Намара й заповів, що всі шкоди будуть направлені коштом міста, яке рахунок перешле міністерству військових справ.

МАЛАЗІЯ І ІНДОНЕЗІЯ ПІДПИСАЛИ ДОГОВІР, що всі їхні суперечки будуть поладовані мирно. Договір підписали малаязійський прем'єр князь Абдул Рахман, який для цієї цілі прибув до Джакарти, та індонезійський президент Сугарто. За президента Сугарта Індонезія бойкотувала Малаязію й вислала проти неї партизанів.

ОБІДВІ ПАЛАТИ ПВДЕННО - В'ЄТНАМСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ВІДКИНУЛИ просябу президента Нгуєна Ван Тіа дати йому надзвичайні уповноваження на один рік, щоб він міг декретами вирішувати різні фінансові й господарські справи. Тіс сподівався, що у зв'язку з комуністичною офензивою з 31 січня ц. р. він не матиме спротиву з боку парламенту. Становище парламенту виявилось непопулярність президента Тіа.

ГРУПА ЯПОНСЬКИХ ПРОМИСЛОВЦІВ ВІДКИДАЛА ПЕНІНЦІ і підписала там з комуністичним урядом торговельну угоду на 100 мильонів доларів у товаробілі, з політичною клявзулою, що Японія не виступатиме зброєю проти Китаю.

ЗАХІДНО - НІМЕЦЬКИЙ КАНЦЛЕР КУРТ ГЕОРГ КІЗІНГЕР ВИГОЛОСИВ в найближчий поведілок звернення до німецького народу про сучасну ситуацію в Німеччині й світі і тоді вперше сформулює офіційне становище Західної Німеччини супроти В'єтнамської війни.

СОЦІАЛІСТИЧНА ОПОЗИЦІЯ В ЯПОНІ ВЕДЕ КАМПАНІЮ проти уряду, закидаючи йому, що він толерує зайняття керівників становища в японському промислі з чорними старшинами, які переходять на пенсію. Завдяки тісному пов'язанню промислу й військового міністерства — створено в передвоєнні роки могутню японську збройну машину, яка мала найбільший вплив на політику й спричинила другу світову війну. Соціалісти хочуть виграти на факті, що мінітаризм в Японії все ще дуже непопулярний.

АТОМОВІ ДЕРЖАВИ ГАРАНТУЮТЬ БЕЗПЕКУ НЕАТОМОВИМ КРАЇНАМ

Женева. — ЗДА й Советський Союз зголосили на Женевській конференції розброєння додаток до попереднього зголошеного договору проти поширення атомової зброї, в якому заявляють готовність поспішити з допомогою кожній неатомовій державі, яка стане предметом погрози або нападу з боку будь-якої іншої атомової держави. Британія зголосила солідарність з тією заявою, а американський делегат Вільям Фостер висловив надію, що й Франція приступить до тієї клявзули, дармащо Франція бойкотує Женевську конференцію і заявляє вже, що договору проти поширення атомової зброї не підпише. Таким чином насправді зобов'язання боронити неатомові держави, загрожені з боку атомових сусідів, стосується тільки сусідів Комуністичного Китаю, який має атомову зброю і того нового атомового договору напевне не підпише. Проти першого тексту атомового договору найбільше застерігалась Індія, яка звертала увагу, що той атомовий договір не тільки ділитиме всі держави світу на упривілейовані й покривлені, але й ставить держави, які тепер ще не мають власної атомової зброї, в надзвичайно загрозливу ситуацію, бо вони можуть стати безбронними предметом атаки з боку атомово озброєних сусідів. Однак також цей додаток до першого тексту договору не задовольняє вповні Індії й інших неатомових країн, бо допомогу з боку атомових держав, узалежність від згоди Ради Безпеки ООН, де кожна з 5-ох постійних членських держав — ЗДА, СССР, Британія, Франція й Китай — має право "вето". Вільям Фостер запевнив, що коли Рада Безпеки буде звільняти своїм позитивним рішенням, то заатакована країна дістане поміч від атомових країн також без Ради Безпеки — але це не заспокоїло Індії й інших неатомових членських держав на Женевській конференції з Мехіко, Бразилія, Егіпція, Нігерія, Єгипет, Швеція, Індія, Вірма й Італія.

Ніксон щораз гостріше атакує Джансона; вуличні заворушення рекомендує поборювати силою

Конвей, Нью Гемпшир. — Колишній віце-президент Ричард М. Ніксон щораз гостріше починає критикувати політику президента Джансона. Правиробори в Нью Гемпширі відбудуться вже 12-го березня. Ніксон критикує політику Джансона за те, що під час 5-річного урядування в Білому Домі не розв'язав численних проблем внутрішньої й закордонної політики. Ніксон вже давніше критикував Уряд за війну у В'єтнамі, хоч і не домагався, щоб ЗДА відкинули свої війська з В'єтнаму, як це

роблять інші критики Президента. Ніксон тепер заявляє, що новий вибраний президент республіканець закінчить війну у В'єтнамі. В справі внутрішньої політики Ніксон заявив у телевізійному виступі, що американський нарід повинен бути приготований, коли буде треба силою виступити проти тих, що викликають расові вуличні заворушення. Та колишній віце-президент додає, що треба допомогти вбогим людям у великих містах та дати їм працю і подбати для них про людські мешкання.

Голдвотер підтримує кожного кандидата, якого найменує Конвенція

Фінікс, Арізона. — Колишній арізонський сенатор і республіканський кандидат на президента в 1964-му році Беррі Голдвотер заявив, що він підтримуватиме кожного республіканського кандидата, якого найменує Конвенція, отже підтримає і ньюйоркського губернатора Рокефеллера, коли він буде республіканським кандидатом цього року. На початку цього тижня Голдвотер заявив, що він підтримує Ніксона і не може підтримувати Рокефеллера тому, що ньюйоркський губернатор в 1964 році був, проти його кандидатури. Тепер Голдвотер змінив своє становище і каже:

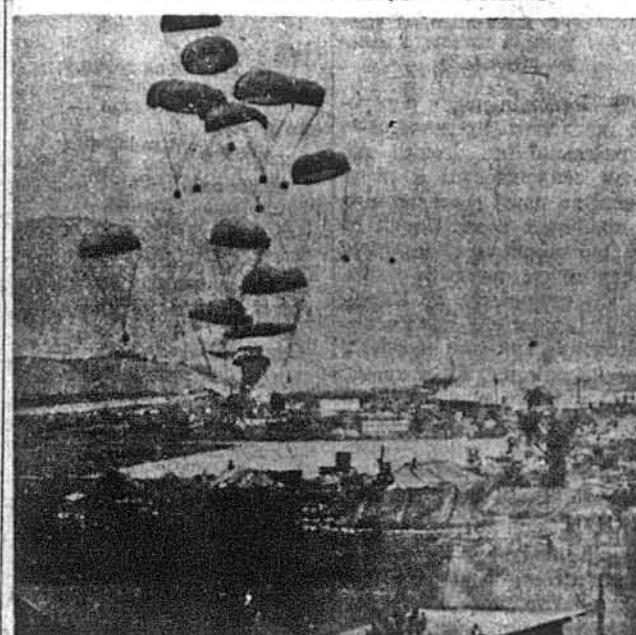
Рокефеллер братиме участь у правиборах в Орегоні

Нью Йорк. — На пресовій конференції губернатор Нелсон А. Рокефеллер заявив, що він, може, братиме участь у правиборах в Орегоні, які відбудуться 28-го травня. Ця заява Рокефеллера різнилась від того, що він говорив в справі правиборів тиждем тому, коли казав, що не буде брати участі у правиборах, щоб не спричинитися до роздору в партії. Тепер губернатор Рокефеллер заявляє, що буде вести виборчу кампанію та кандидуватиме неперд Номінаційною Конвенцією, коли буде таке правдиве магання народу. Рокефеллер вже відмовився брати участь у правиборах в Небрасці та у Висконсині. Остання заява Рокефеллера — це дальший його крок до кандидатури.

Цієї неділі відбудеться великий Шевченківський Концерт в Нью Йорку

Нью Йорк. — Цієї неділі, 10-го березня, місцева Українська Громада віддасть поклін Тарасові Шевченкові з нагоди його роковин, влаштувавши великий Шевченківський Концерт в залі школи Вашингтона Ірвінга о год. 6-й вечері. Концерт влаштовують спільно місцевий Об'єднаний Комітет і Науко-

ПОСТАЧАННЯ ОБОРОНЦЬМ КЕСАНЮ



Американські літаки й гелікоптери скидають з допомогою парашутистів харчі й амуніцію для з'єднань американського Корпусу Піхоти, які обороняють Кесань перед переважними силами північно - в'єтнамських військ.

В одному тижні згинуло у В'єтнамі 3,849 ворожих воєнів

Сайгон. — Проголошені офіційно втрати у В'єтнамі за минулий тиждень, виявляють, що згинуло тоді 3,849 ворожих воєнів В'єтконгу й регулярної північної - в'єтнамської армії. Однак у тому самому тижні згинуло також 542 американці: це була найвища цифра однотижневих втрат, поруч із утратою 543-ох убитих в тижні, що скінчився 17 лютого ц. р. В минулому тижні було теж 2,191 ранених американських воєнів. Ці високі втрати відіграють значну роль у військових діях у Південному В'єтнамі, при чому всі позначки вказують на те, що в найближчих тижнях розпалиться там нова велика бої. Американські військові кола сподіваються поновлено го наскоку В'єтконгу на різні південно - в'єтнамські міста, особливо на Гукі й Сайгон, а також наступу проти укріпленого табору в Кесані. Північно - в'єтнамський міністер військових справ та

насправжній головний командант збройних сил Північного В'єтнаму й В'єтконгу, генерал Во Нгуєн Діан сам з'ясував свою стратегію супроти Кесаню у своїй книжці "Народна війна, народна армія", яку видав у 1961 році: він докладно описує там облогу й здобуття французького уфортифікованого табору в Дієнбієнфу у 1954 році і стверджує, що довгі й докладні приготування з обов'язковою передумовою наступу й витри. Діан переводить приготування комуністів до наступу проти Дієнбієнфу впровадженню 5-ох місяців, а тамошня битва тривала 55 днів. Ген. Діан переконаний, що він здолає так само Кесань — без уваги на летунську перевагу Америки. Кесань, як раніше Дієнбієнфу, доступний тепер тільки летунським шляхом, при чому комуністичні надзвичайно утруднюють приземлювання літаків і в сконцентрованім вогнем з докопированих гористих позицій.

У Сенаті знову атаковано політику супроти В'єтнаму

Вашингтон. — В четвер 7 березня ц. р. знову різко виступили проти політики президента Джансона супроти В'єтнаму демократичні сенатори — голова демократичної більшості Майк Менсфілд, голова комісії для закордонних справ Дж. В. Фулбрайт і Роберт Кеннеді з Нью Йорку. Вони особливо критичували висилання додаткових військ до В'єтнаму без попередньої згоди Сенату. В обороні Уряду виступили тільки сенатори Фанк Лавші з Огайо і республіканець Джан Тонер з Техасу.

Помер о. кан. Володимир Пилипець, кол. український старшина

Вашингтон. — Тут в одному з шпиталів помер в середу 6 березня ц. р. о. кан. Володимир Пилипець, колишній хорунжий-пілїот Української Галицької Армії, сотник Армії УНР, учасник Визвольних Змагань, старшина VI Січово-Стрілецької Дивізії. Покійний був в останньому часі настоятелем українсько-католицької парафії в Сент Клер у Пенсильванії. Помер на 66 році життя на недугу пієстраки.

Отець кан. В. Пилипець був відомий зі свого красномовного таланту, як проповідник, і своєї надзвичайно милої культурної вдачі, тому користувався великою популярністю. Панахида відбудеться 4 ц.м. о год. 8:30 вечером та 15 ц.м. о год. 7:30 веч. в українській католицькій церкві у Вашингтоні, а

ВІСТАВКА КНИЖОК В ДЖЕРЗІ СІТІ

Бібліотечарський Кружок при Українській Католицькій Школі св. Петра і Павла в Джерзі Сіті влаштує у співпраці із видавництвом "Свобода" виставку книжок у приміщеннях кафеєтерії при 16 Б'яллі Еяно в Джерзі Сіті. Виставка буде відкрита в неділю, 10-го березня, після кожної Служби Божої, у вівторок, 12-го березня, в години 10:15 рані — 3:15 по полудні і 7:00 — 9:00 вечором, в середу, 13-го березня, в години 10:15 рані — 3:15 по полудні і в четвер, 14-го березня, в години 10:15 рані — 3:15 по полудні і 7:00 — 9:00 вечором.

Державний Департамент прийняв до відома інформації УНКА про переслідування в Україні

Вашингтон. — Як інформовано в "Свободі" з 1-го березня ц. р. президент Українського Конгресового Комітету Америки проф. Лев Добрянський переслав державному секретареві Діноу Раскові обширний лист з інформаціями про збільшуваний терор КГБ в Україні, зокрема проти українських інтелектуалів, долучивши до того листа список жертв того терору в останні роки. Лист проф. Л. Добрянського в суботу 9-го березня, Організації УВФронту закликають усе членство і всю українську громаду метрополії та сусідніх стейтів взяти участь у великій антикомуністичній маніфестації під гаслом "В обороні нескорених". Маніфестація розпочнеться о 3-й г. дня перед будинком постійного представника СССР до ООН, при 67-й вул. і Лексінгтон авеню. Завдання маніфестації: морально підтримати братів в Україні і на совєтських засланнях та поінформувати Америку і світ про дику розправу москвського КГБ над українськими культурними діячами. Про кількість демонстрантів та перебіг самої демонстрації поінформувати Україну й ін. терени СССР Еспанське Національне Радіо з Мадриду українською мовою і, можливо, також інші радіостанції з країн вільного світу.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

9-ГО БЕРЕЗНЯ ВЕЛИКА МАНІФЕСТАЦІЯ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Якраз на день народження геніального поета і мислителя — правдолюбця Тараса Шевченка, в суботу 9-го березня, Організації УВФронт закликають усе членство і всю українську громаду метрополії та сусідніх стейтів взяти участь у великій антикомуністичній маніфестації під гаслом "В обороні нескорених". Маніфестація розпочнеться о 3-й г. дня перед будинком постійного представника СССР до ООН, при 67-й вул. і Лексінгтон авеню. Завдання маніфестації: морально підтримати братів в Україні і на совєтських засланнях та поінформувати Америку і світ про дику розправу москвського КГБ над українськими культурними діячами. Про кількість демонстрантів та перебіг самої демонстрації поінформувати Україну й ін. терени СССР Еспанське Національне Радіо з Мадриду українською мовою і, можливо, також інші радіостанції з країн вільного світу.

СВЯТОЧНІ СХОДИНИ ОБВУА В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Ньюйоркський Відділ ОБВУА влаштує в рамках відзначування золотого ювілею відродження Української Державности та відновлення державних збройних сил України в суботу, 9-го березня ц. р. в горішній залі Українського Літературно-Мистецького Клубу, при 149 Друга еяно в Нью Йорку, СВЯТОЧНІ СХОДИНИ членів з доповіддю полк. В. Кедровського на тему "Чому Центральна Рада не використала свої Армії в боротьбі з більшовиками?". Ген. Аркадій Валійський перекладе декоруваний Восним Хрестом 7-ох комбатантів, кол. учасників визвольної боротьби України. Початок точно о 7:00

ПРАЦІ І ДЗЮБИ "ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗМ ЧИ РУСІФІКАЦІЯ" УКРАЇНСЬКОЮ ТА ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВАМИ

Нью Йорк. — Повний текст праці відомого літературного критика з УССР Івана Дзюби під н. "Інтернаціоналізм чи русифікація" друкується книжковим виданням українською мовою у видавництві "Сучасність" у Мюнхені і французькою мовою в одному із паризьких видавництв. Праця Івана Дзюби була перелана ним у формі листа на адресу керівників Комуністичної Партії України і її копії ходять у відписах в Україні. Головні частини з цієї праці надруковано вже в журналі "Сучасність", книжка 2-а за лютий і книжка 3-я за березень 1968 року.

ЗАКІНЧИЛАСЯ ВИСТАВКА ОБРАЗІВ ЖДАНА ЛАСОВСЬКОГО

Нью Йорк. — Перша індивідуальна виставка образів молодого мистця Ждана Ласовського, що тривала один тиждень у великій залі Літературно-Мистецького Клубу, закінчилась у неділю 4 березня. На виставці переважали красиві олії, були також монотипи. Тематично виставка була суцільна, висловлювала космічну просторовість, катаклізми нашої доби, але більшість відвідувачам найбільше подобались ті композиції, в яких молодий мистець яскраво й колоритно оспівував не знищення, а життя, напр. "Бо-

УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ВЕЩІ ІДЕ ДО КЕНІ

Оттава. — Незабаром до Кені, держави в Африці, віділетять три канадські науковці, знавці землеробства, щоб обстежити в тій країні приблизно 15 000 квадратних миль землі, чи наслідати вона до вирощування пшениці та випасу овець. На прохання уряду Кені, канадський уряд з раменні відділу рільництва посилає туди тричленну експедицію, в складі якої є досвідчений агроном Григорій Українець із станції відділу рільництва у Сенті Коррент. Крім нього, поїде д-р С. Біліяк, професор Саскачеванського університету, і науковець Д. Мендін.

СВОБОДА

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS & HOLIDAYS (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

FOUNDED 1893

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly \$5.00.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

На новинний голос

До світових щоденників типу „Нью Йорк Таймс“ з 8 і 9 лютого, лондонського „Таймсу“ чи „Обсервера“ з 11 лютого прислали голоси багатонаціональної преси, яка почала висвітлювати справжній стан речей в окупованій Україні, головно на матеріалах В. Чорновола і його засуджених друзів. Французький щоденник „Ле Монд“ з 11 лютого, німецький „Зюддойче Цайтунг“, міжнародне видання „Геральд Інтернешнел Трибюн“ з лютого ц. р. та багато інших пресових органів розповіли мільйонам читачів про злочини комуністичного режиму в СРСР супроти людини і народу. 23 січня польська редакція американської радіосистеми „Вільна Європа“ передала довгу змістову програму про процес над українським культурним діячем в Україні Святославом Караванським, а „Голос Америки“ постійно передає вісті в цій справі, включно з довгими уривками з книжки В. Чорновола „Лихо з розуму“.

В цьому могутньому хорі голосів вільного світу на захист прав людини і народів особливе місце займає, можливо, найменш помітний, але першорядної ваги голос: в університетському тижневику „Аргус“ у м. Порт Артурі в Канаді молодий український журналіст Роман Петришин надрукував 23 лютого статтю під заг. „Правосуддя в Роді Прав Людини“. Він поінформовав читачів про процес над В. Чорноволом, про казени в Мордовії, про переслідування українських інтелектуалів в Україні. Р. Петришин закінчує свою статтю такими словами: „Цей рік — ОН обрала Роком Прав Людини, з нагоди 20-ліття схвалення Хартії Прав Людини. Канада і провінція Онтаріо відзначають це проголошення ОН. Тому питання свободи, прав людини та людської гідності треба б висунути перед світовою громадською думкою“.

Молодий український журналіст виступив перед університетськими читачами, студентами і професурою з важливими свідченнями і важливою пропозицією: висунути перед лицем світової opinio справу потоптання людських прав і гідності в СРСР, і сам дав приклад, як же, власне, це робити. Гадасмо, що коли б наша студентська молодь у високих школах країн своїх поселень пішла за прикладом Р. Петришина в Порт Артурі, то справа України вирішувалась б на сторінках всіх університетських видань. А це був би наш спільний великий вклад у відзначення Року Прав Людини.

Закон про „відкриті домів“

Протягом двох років законопроект про так звані „відкриті домів“ перебував у Сенаті, не дійшовши до ділових нарад над ним і голосування, бо не допускали до цього його противники, що вели допускальну в парламенті тактику — обструкції, себто виголосили безкоштовні промови. Аж в минулий понеділок зникла більшість двох третей голосів, яка заборонила продовжувати цю обструкцію. Тоді розпочалося голосування над 90 додатками, що їх зголосили противники і прихильники законопроекту.

Суть цього законопроекту в забороні виключати муринів від купівля реальності та винайму вільних помешкань. Найважливішим заходом противників того, щоб закон змусив власників домів продавати їх чи винаймати в них помешкання також мурини, був аргумент, що таке сповідне зрівняння громадянських прав насправді порушило б конституційне право громадянина розпоряджатися своєю власністю за своєю волею: мовляв, держава не має права наказувати домовласникові, кому він має свій дім продати чи помешкання в тому дімі винаймати. Знаючи ж прихильники законопроекту звертали увагу, що не винаймати помешкання і не продавати дім мурини — це виразний вияв расизму і ставлення їх у гіршу супроти білих позицію — тільки тому, що колір їхньої шкіри чорний. Це мовляв, за конституцією недопустимо.

Опозиційні дельбіла республіканці та демократи з цивіленних стейтів виступили далі опозиції, коли за Жулісами узгоджено компроміс. Расової дискримінації не можна допускати в домах, що їх власником є держава чи стейт, ані в т. зв. багатомешканцевих проєктах, збудованих частинно стейтсменами чи міськими фондами. Не можна відмовляти мурини права купувати одно чи багатородинні домів, якщо продається їх через публічне посередництво. Але власник дво- чи чотиримешканцевого дому може відмовити небажаній йому особі винаймати чи продати дім, якщо винаймає сам без посередника...

Таких і інших застережень у користь чи некористь муринів в мешканстві ділянки — кількадесят. У тому жак будувати визнавати тільки спеціалісти — якщо взагалі той закон буде схвалений, бо Палата Репрезентантів ще більше насторожена проти нього, як Сенат, і трудно буде знайти в ній потрібну більшість.

ЛИХО З РОЗУМУ

(ПОРТРЕТИ ДВАДЦЯТИ „ЗЛОЧИНЦІВ“)

ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ

уклав

ВЯЧЕСЛАВ ЧОРНОВІЛ

(Уривки)

Інтерес громадськості (і то не споглядальний) повинні викликати умови „перевиховання“ в'язнів в мордовських таборках, про які ми дізнаємося з листів, з розповідей тих, хто відбув строк, із доданих нижче клопотань Караванського та переданою з табору № 17-а листа. Наведені там факти не можуть не стривожити кожного, хто не втратив елементарного розуміння людяності. Але, може, в'язні народити згущують фарби, показуючи, що „перевиховання“ насправді є виточеною системою знущання з люди-

Петро Одарченко

ШЛЯХОМ ШЕВЧЕНКА

(2)

Укладена В. Чорноволом збірка „Лихо з розуму“ — це обвинувальний акт проти сучасної Росії. Епіграфом до цієї книжки В. Чорновіл узяв слова Шевченка:

Отак і ви прочитайте,
Щоб не сонним снілися
Всі неправди...

Щоб ви розпятали,
Щоб ви розинали!
(Т. Шевченко, „І мертвим, і живим, і ненародженим...“)

В. Чорновіл подав портрети двадцяти представників української інтелігенції, що були заарештовані й засуджені на довгі роки каторги в північних концтаборах за те, що підняли слово протесту проти настання російського шовінізму на Україні. Всі вони за прикладом Шевченка виявили твердість і нескореність свого духу, всі вони виявили вірність Шевченковим ідеям, всі вони — так, як і Шевченко, — можуть гордо сказати про себе: „Каравас, мучусь, але не каюсь!“

Іхня доля навіть у подорожках схожа з долею Шевченка. Але присудили тепер же жорстокіші, ніж були 120 років тому. Пар Микола І засудив Шевченка до 10-літньої неволі, с запереченням писати і рисувати. У малюваннях Шевченка відобрали фарби і заборонили йому малювати, заявляючи: „Ви сюди ісправлялись приїхали, а не рисувати“. Опанас Заливаха — видатний малювальник і палкий прихильник Шевченка і х ідеї. Чимало його творів присвячено Шевченківським темам: „Борістє — поборе-тє“, „Пророк“, Шевченківський вітраж у Київському Державному Університеті і, знищений весною 1964 року (коли відзначалося ювілей Шевченка — 150 років з дня народження). „Всі віримо, — писав Заливаха до Івана Світличного, — що любов до Батьківщини не є злочин, а святий обов'язок громадянина“.

Виступаючи з останнім словом на суді, Михайло Горинь гордо заявив: „Я виконував на творах Шевченка“ і цей вірний учень Шевченка сміливо виступив на захист українського селянства, на захист української мови та української нації.

Святослав Караванський — засуджений на 25 років каторги — з подивугідною сміливістю виступив в обороні українського народу, виступив проти всієї системи російського великодержавного шовінізму, що продовжує традиції царських міністрів типу Валуєва. В концтаборі Явасі Святослав Караванський написав переляканий Шевченківський і м духом протесту вірш „До совісті віку“:

Хто дав право людей карати
За правду, за шире слово,
За любов до сестри,
До брата,
За любов до своєї мови?

Хто дав право, о совість віку,
З лаянськими
робити в'язнів,
А зате на чолі народу
Наставляли катів і бланків?

Караванський найвище цінить сміливість, людську гідність і непохитність. Ці риси він бачить у Шевченка — поета з серцем Прометей:

Жив поет із серцем Прометей
У гурті залізничних людей...
Жив з півмиром!
Я не став півмиром!
Вмер,
а все лишився Прометей!

Він не був лауреатом премій,
Блях-оздоб на грудях не носив,
Плях солдатський —
вищу з академії —
То я усе,
що в долі заслужив.

Хист не мав свій вигідно продати,
З музою контракти не уклад.
Він служив в поезії солдатом —
Тільки вмерши,
генералом став.

Савенія Кузнецова, засуджена на 4 роки таборів сучасного режиму, в одному з листів із Потями пише:

„О життя! Я гойдаюсь на хвилях твоїх!“ Знову на Сході — в таборі. За двадцять сім років життя в Росії я доволі стомилася за рідного землю. Бувало, стоїш на пероні Київського вокзалу — і вже з нього відчуваєш дихання України. Мов з П'єрен, обдувають поїзди московське повітря пахощами піягид, садів, мелу, стиглого пшениці“.

Не зважаючи на тяжкі умови життя в таборі сучасного режиму та на свою тяжку хворобу, Савенія Кузнецова не впадає у розпач і не втрачає віри в краще майбутнє свого народу. В листі (14. 1. 1967) вона пише:

„Я також глибоко вірю в остаточну перемогу справедливості...“ І закінчує свого листа такими промовистими словами: „Заздалегідь поздоровляю Вас і всіх земляків з днем 9 березня — народження Тараса Григоровича. Прислабмо ж і наше маленьке горе до страждань цієї великої людини...“

Михайло Масютко — вперше був заарештований, коли йому було 18 років. Вдруге був заарештований у 1965 р. Засуджений на 6 років каторги. На чужині, в Хабаровському краю 24-літній юнак висловив глибоку тугу за Рідним Краєм у своєму вірші „До України“:

Рідна земле! Рідне небо!
Не забуду я вас ніде.
Україно, мого до тебе
Рветься серце моє молоде!

Глибокою тугою повитий вірш Масютки, написаний у торні львівського КГБ 17 березня 1966 року:

В мене сонце і небо
Люті ворог укрив,
Він мене покарав
За любов мою ширшу до неба.
За любов мою,
сонце, до тебе,
За любов мою,
земле, до тебе,
За любов мою,
люди, до вас.

Під час турсу 4 вересня 1965 року в Масютку відібрали серед різних книжок і брошур „Промову Айзенгера на відкритті пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні“, „Відповідь ді я ч а м

Виношу найщирішу подяку родичам, друзям, знайомим в'язням, десяткам людей, без чийої допомоги я не зміг би зібрати й підготувати дані матеріали, що їх слід розглядати як колективну працю багатьох людей, залучених до торжества законності і справедливості.

Обставини змушують ще раз підкреслювати той самоочевидний факт, що ідеї, думки, оцінки тих чи інших явищ, що с у зібраних матеріалах, не обов'язково збігаються з думками і оцінками укладача. Добрихачи матеріалів, укладач ставив за мету всебічно репрезентувати творчі й ідейні обличчя кожного із засуджених.

ЛИХО З РОЗУМУ (Портрети двадцяти „злочинців“). Збірник матеріалів. Уклад В. Чорновіл. Видання: Перша Українська Друкарня у Франції, Париж 1967 р. Ціна (з пересилкою): \$6.00. Замовлення: P. I. U. F., 3, rue du Sabot, 75-Paris 6, France. Правосні оригіналу збережений.

Д-р Михайло Данилюк

ІДЕЯ ЖИВОЇ ЦЕРКВИ

(2)

Внутрішня ситуація

Немає сумніву, що діячі всіх трьох Митрополій УПЦ думають про якусь форму поєднання. Але, виділяється, тут зникли певні негодворення щодо самої ідеї та змісту Патріархату. Замало у нас на цю тему дискутувалось, а ще менше подавалось суттєвих матеріалів. Звідси виходить таке, що, глибоко переживаючи роз'єднання УПЦ, хочуть за всяку ціну знайти авторитетний чинник, який би без усякого сумніву наразити поєднанні усі частини УПЦ. З другого боку, як у Церкві в Канаді, не хочуть втрачати своєї територіальної незалежності, а тому шукують усяких контраргументів і, включно з тим, що без держави неможливо творити Патріархат. В одному з другого випадку — неповне доведення, що це таке Патріархат. Богослови і інші знавці повинні ширше висловитися в цій проблемі, що допоможе справі.

Не маючи основних канонічних та історичних даних з рук знавців, можна висловлюватися лише по лінії логіки або національної доцільності. На подібній базі пробує встановити т. зв. каноніська концепція, зводять все до держави, а її нема, і тому говорити нічого... На цю тему висловився ширше о. Ф. Кульчинський, стверджуючи доволі переконливими даними, що формі Патріархату можна творити і без держави.

Справа, очевидно, не так у державі, як у взаємодіях між усіма трьома Митрополіями, і на це нічого закривати очі. Не хочаючи в деталях всіх непорозум'їв і треба відмітити, що мріє та розмови про поєднання с, але доброї волі такі дещо менше... Європа залишається в незрозумілому викуванні, Канада — в акції незалежного самовизначення, а ЗДА — в трудностях кількох юрисдикцій, яких, мов на злість, поспішало найбільше на території цієї Митрополії. Єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

нів. До останніх, наприклад, належать „Нові Дні“. Як же гірко було читати в січневому числі цього журналу статтю, в якій автор, оповідаючи про з'їзд однієї з українських партій і не оповідаючи основного про той з'їзд, викинув, делікатно сказавши, коновку смоли на голову Владислава Метислава, який явився на з'їзд, щоб його привітати від УПЦ.

Мирани і преса могли б у великій мірі спричинити для створення атмосфери поєднання УПЦ, і це вони роблять, але того не вистачає. А допомогти вже їй не так важко: просто перестати, за народним висловом, шукати шварки в молоці, перестати робити „страшні суди“ над ієрархами та духовенством ще за їх життя. І нести грошки сонця.

Українська громада, яка, поза всякими сумнівами, є в своїй основі здоровим організмом, чекав від своїх громадянських діячів і всієї преси конструктивності, сприяння у виробуванні авторитетів, сіяння пошани, а не злоби.

Зовнішній світ

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

Положення УПЦ серед доволішнього церковного світу незвичайне. І знову та ж сама проблема: єдиним проблемним поєднанням є загальнонаціональна співпраця між Церквою Південної Америки і Австралії та Новою Зеландією і Митрополією в ЗДА. Але це далеко до повного порозуміння між трьома основними Митрополіями.

3 НАШИХ БУДНІВ

ПОРЯДОК МУСИТЬ БУТИ!

Під час усяких, як то кажуть, стихійних і не стихійних катастроф, особливо якраз проявляються індивідуальні риси едачі-характеру того чи іншого. Говорять, що Іоанна, як також ціла націоноально-племінна і расових людських збірках. Берімо, хоч би, для прикладу, недавній же страйк Санітарного міського відділу та реакцію на нього різні типи людей — мешканців нашої міста, до речі — славного з того, що тут сливе кожної днини щось страйкує або збирається страйкувати.

Одного нашого земляка застав санітарний страйк зарав після того, як він купив, хоч би, для прикладу, частини міста, де переважав елемент підвладних американської. Там, можна сказати без перебільшення, були і півночі чинили не гримали прикладно чистою. А коли навізнула катастрофа з снігом, то ви можете собі уявити, що там діялось! Деякі провалили бути так загаранені всяким глумом, що поліція мусіла їх закрити для публічного руху. Ні пройти було їм, як то кажуть, ні проїх

В УКРАЇНІ ВОРОГ ПЕРЕВОДИТЬ БЕЗПОЩАДНУ РУСИФІКАЦІЮ, НИЩИТЬ УКРАЇНСЬКУ КУЛЬТУРУ, ПЕРЕСЛІДУЄ УКРАЇНСЬКИХ НАУКОВЦІВ. В АМЕРИЦІ ГАРВАРДСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ДАЄ НЕБУВАЛІ МОЖЛИВОСТІ ВІЛЬНИХ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ ТА ВІЛЬНОЇ, ТВОРЧОЇ ПРАЦІ УКРАЇНСЬКИХ НАУКОВЦІВ, ЯКЩО ВИКОНАЄМО НАШЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ І ДО ВЕРЕСНЯ Ц. Р. ЗБЕРЕМО 330,000 ДОЛЯРІВ. ЖЕРТВУЙМО ЩЕДРО, ЖЕРТВУЙМО НЕГАЙНО!

ЧЕКИ ВИСТАВЛЯТИ І ПЕРЕСИЛАТИ:
Ukrainian Studies Chair Fund
302 WEST 13th STREET NEW YORK, N.Y. 10014

Увага! ДІТРОНТ І ОКОЛИЦІ! Увага!
ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДСЬКО-КУЛЬТУРНОГО КЛУБУ
В ДІТРОНТІ — відбудеться
ВИСТАВА КАРТИН
Б. Божемського, Я. Гніздовського, Л. Гуцалюка,
Б. Доманика, Е. Козака, Я. Козака і М. Мороза
Вистава відкрита в ділях 15, 16, 17 і 22, 23, 24 березня 1968 р. в доміні Клубу,
12027 Josselyn Avenue, Detroit, Mich., в п'ятницю від год. 5 до 9 веч.,
в суботу і неділю від год. 12 до 9 веч.

Новорічні вечірні хору „Трембіта“
Від років святкує „Трембіта“ стародавній Новий Рік Вечірніми в великій модерній залі „Вірменського Дому“. Їх полюбили наша молодь і старше громадянство. Це ж бо визначний репрезентативний мішаний хор у Дітроїті їх улаштувало! Недавно, 3-го грудня м.р. відзначив він своє 10-річчя Ювілейним Концертом, спіннувши новими аріями зі свого репертуарного фронту, частинно з асистентом симфонічної оркестри, і то в такій передатчій, що численна аудиторія вслухувалася у піднесеному настрою, часто-густо спалахуючи оваціями. Ото ж не диво, що 13 січня ц.р. зала заповнилася сотнями симпатиків і членів хору та їх родин, охочих до танців і забави. А танці були, як усе бравурні при добродіській грі оркестри „Зоря“.

Милозвучною атракцією була виступ солістів разом з оркестром: сопрано Галини Кравченко перед північчю з пісню „Танго рож“ і вальсом „То не с любов“, а після півночі — баритона Вол. Кучера з анг. вальсом „Намалюй мені ніч“ і тангом „Радів би я влюбитись в тебе“. В саму північ виступив голова, інж. Б. Сторожук. Він привітав з Новим Роком за нащ. традицією гостей від хору „Трембіта“ і побажав їм усім, як теж членам хору щасливого року. Далі він склав побажання всім приїзним Маланкам і Василям, після чого зала відповідала їм „многих літ“.

В незабутню пам'ять нашого Найдорожчого
ЧОЛОВІКА, ТАТА І ДІДУСЯ
Іллі Каменюка
уродження села Котузі, повіт Підгайці,
який відійшов у Вічність 27-го січня 1968 р.
в Сиракузах, Н. Й.
складом 75 000 доларів
на Український Католицький Університет у Рімі.
Дружина — **ТЕКЛЯ**
Діти — **МИХАЙЛО, ОМЕЛЯНА, СТЕПАНІЯ**
ІВАННА з Родинами і Вуки

Увага! Філадельфія і околиці! Увага!
ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
повідомляє, що
3-НАГОДИ 75-РІЧЧЯ НАЙСТАРШОГО
УКРАЇНСЬКОГО ШКОЛНИКА
„СВОБОДА“
— відбудеться —
в суботу, 6-го квітня 1968 року
о год. 7:30 веч.
в **ЗАЛІ ДІВОВОЇ ГАНСКИ**
при Брод і Олейні вулицях у Філадельфії
ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ
програму якого відіслі виконають
відаті наші співачки
ІА І ЛЮБО МАЦІОНИ
При фортепіані: **ЛІДІА БУЛЬБА**
Промову виголосить головний редактор „Свободи“
АНТІН ДРАГАН
Підприємці в дальніх оголошеннях.
За Управу Округного Комітету ВІДДІЛІВ УНС:
Д-р Володимир ГАЛАН Степан ГАВРИШ
Почесний голова Діючий голова
Іван ЦАНКІВСЬКИЙ Петро ТАРНАВСЬКИЙ
Касир Секретар

83 Відділ СУА в Нью Йорку
Вівторок, 12-го березня 1968 року
год. 8-ма веч. **УНДім, кімн. ч. 34**
Проф. АНТІН МАЛЮЦА
ДОПОВІДЬ НА ТЕМУ:
„Як розуміти мистецтво“
ГОСТЯМ РАДІ.

Grove International Theatre, 346 16-та Евеяно
ІРВІНГТОН, Н. Дж. Тел.: 372-7633
Субота, 16-го БЕРЕЗНЯ ц.р., год. 7-ма веч.
З приводу 16-ліття Годици Українських Мелодій
РЕПРЕЗЕНТАТИВНИЙ КОНЦЕРТ
Муж. Хору „Прометей“ (Філадельфія)
Диригент: інж. Роман Степаняк
Фортепіанний дострі: проф. І. Чума
Програму веде
відомий гуморист Ярослав Пінот-Рудакевич
Год. 9:30 веч.: Німецький фільм „ЦІРК ФЕНЦ“
До ласкавої численної участі запрошує Всіх
„ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ“
Романа Маршівича

Замість грудки землі на далеку могилу
нашої Найдорожчої Мамі, Бабусі
СОФІІ ЗА ЛЮБІВЕЦЬКИХ ШАРАНЕВИЧ
складом 100.00 доларів
на потреби Українського Католицького
Університету у Рімі.
Горем прибігті діти:
Стефа, Ольга Фік з мужем Сивеном, Григорій
Ірослава, Богдан і Наталія і о. Володимир
і Олена з Родинами

ГРИГОРІЙ ПЕЛЕХ
проживши 68 літ,
а 14-го січня 1968 року,
наша Найдорожча, Незабутий МАМА І БАБУСЯ
ХРИСТИНА ПЕЛЕХ
з **НОВАЛЬЧУНІВ**
у віці 66 літ.
Горем прибігті:
дочка **ОЛЬГА ІВАСИВІЧ** з мужем **ЗЕНКОМ**
та дітьми **ЮРКОМ, РОМАНОМ І МАРКОМ**
в Нью Йорку
а в Україні:
сини — **РОМАН І ЮХІМ**
невістки — **ОЛЬГА І ЛЮБА**
внуки — **ДМИТРО, НАДІА І ВОЛОДИМИР**
сестри — **МАРТА, УЛІАНА І ТЕТЯНА**
брати — **ТАРАС І АНТІН** з Родинами

Увага! Джерзі Сіті й околиці! Увага!
В п'ятницю, 15 березня 1968 р.
в год. 7-й веч.
в приміщенні
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при Fleet & Oakland Ave. — Jersey City, N.J.
— відбудеться —
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Округного Комітету ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ
Надгусеонської Округи
в яких повинні взяти участь члени Округної Управи та
Урядовці і конвенційні Делегати наступних Відділів:
з Джерзі Сіті: 25, 70, 170, 171, 196, 270, 275, 286 і
287; з Байон: 213 і 281.
НА ПОРЯДКУ НАРАД:
1. Звіт з діяльності Округної Управи;
2. Вибір нової Округної Управи й Контрольної Комісії;
3. Плани праці на 1968 р. та розподіл квоти нових членів;
4. Доповіді Голових Урядовців.
В Зборах візьмуть участь ГОЛОВНИ УРЯДОВЦІ УНС.
На Збори запрошені всі члени і не-члени УНСОЮЗУ, за-
цікавлені справами життєвого забезпечення.
За управу Округного Комітету:
Антін ШАРАН, голова Мйрон СІРІЙ, секретар

Увага! Джерзі Сіті й околиці! Увага!
В п'ятницю, 15 березня 1968 р.
в год. 7-й веч.
в приміщенні
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при Fleet & Oakland Ave. — Jersey City, N.J.
— відбудеться —
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Округного Комітету ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ
Надгусеонської Округи
в яких повинні взяти участь члени Округної Управи та
Урядовці і конвенційні Делегати наступних Відділів:
з Джерзі Сіті: 25, 70, 170, 171, 196, 270, 275, 286 і
287; з Байон: 213 і 281.
НА ПОРЯДКУ НАРАД:
1. Звіт з діяльності Округної Управи;
2. Вибір нової Округної Управи й Контрольної Комісії;
3. Плани праці на 1968 р. та розподіл квоти нових членів;
4. Доповіді Голових Урядовців.
В Зборах візьмуть участь ГОЛОВНИ УРЯДОВЦІ УНС.
На Збори запрошені всі члени і не-члени УНСОЮЗУ, за-
цікавлені справами життєвого забезпечення.
За управу Округного Комітету:
Антін ШАРАН, голова Мйрон СІРІЙ, секретар

ШЛІТЬ
ГРОШІ В УКРАЇНУ
ГРОШІ ВИСЛАНІ ЧЕРЕЗ
GRAMERCY
є ДОСТАВЛЕНІ ЯК
ГРОШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНО-
ЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ.
ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖ-
НІВ. БЕЗ ВІДТЯГНЕНЬ.
Гроші можна ужити на
кожні закупки, які відбереть
бажас.
ВИ Є ТІЛЬКИ ПЕВНІ 3
ЛІЦЕНЗІОВАНІ ФІР-
МОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНІ-
КІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШ-
ТІВ.
ПОНАД НАШИХ 20 РО-
КІВ У БІЗНЕСІ ГАРАН-
ТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕН-
НЯ.
Всі пересилки повністю га-
рантовані і забезпечені. Лі-
ценція Департам. Банків і
Забезпечення. Бондовано до
\$20,000.00. Офіційні посвід-
ки з СССР з підписом від-
борця.
Ставка: 9 рублів за \$10.00.
Оплата: до \$30.00 — \$2.75;
понад \$30.00 — 10%
GRAMERCY
SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.
СПЕЦІАЛЬНІ СВЯТОЧНІ
І ВЕСНЯНІ ОФЕРТИ, ЦІ-
НИ НА АВТА ЗНИЖЕНІ
10% НА СВЯТА.
Замовлення мусимо дістати
не пізніше як 28 квітня
1968 р. Скористайте з тої
корисної нагоди!
Шліть в дарунок Цертифі-
кати Доларів в ЗДА для за-
купки в нових спеціальних
доларових крамницях. Не-
ма оплати за цю обслугу.
Жадайте наших дарових
каталогів на приладдя, тек-
Замовляйте тепер на
Великдень!
GRAMERCY
118 East 28th Street
New York 10016 Est. 1945
Відкрито в суботу 9-12.

Ділимось сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими,
що у Вашингтоні, Д. К., дня 6-го березня 1968 р. відійшов у Вічність,
після довгої та важкої недуги, заосмотрений Найсвятішими Тайнами
о. Володимир Пилипець
нар. 1902 р. в Скалаті, Україна, парох в Ст. Клер, Па.
ПАРАСТАС відбудеться в четвер, 14-го березня ц.р. о год. 8:30 веч. в Україн-
ській Католицькій Церкві Пшеца, Родина у Вашингтоні, Д. К. (4817 Bladgen Ave.
N.W.).
Початок похоронних відправ у п'ятницю, 15-го березня 1968 р. о год. 7:30 веч.
СВЯТОЧНА ЛІТУРГІЯ і закінчення Срежських похоронів — в суботу, 16-го
березня 1968 року о год. 8:30 ранку, після яких, Ного Тіліні Останки будуть пере-
несені — згідно з волею Покійного, — на Український Цвинтар в Вавід Брук,
Н. Дж.
Занежаташи гробу о год. 4-й по пол.
Замість квітів, просимо про Святі Літургії за спокій Душі Покійного або про
пожертви на Український Католицький Університет у Рімі.
В глибокому смутку:
СОНЯ, МІРОН, НЕСТОР — діти
ПЕТРО КРУЛЬ — зять
ПАТРИЦІЯ І ВІРА — невістки
ВОЛОДІ, ІВАСЬ, ОРИСЯ, РОМЧЕН, АДЬО І
ЛЕВЧІК — внуки

810 осіб утратило життя
внаслідок авіаційних
випадків тільки одного
квітня тижня.
Не ризикуйте долею своїх
рідних і дорогих.
Негайно забезпечіться
АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
Українського Народного Союзу!

КОЖНОЇ НЕДІЛІ ТАНЦІ ВІД 4-ОЇ ГОД. ПО ПОЛ.
LORELEI
Одно з найпопулярніших місць в Нью-Йорку.
• Кожного вечора, за винятком понеділка: Велика
Льорелі-оркестра до танців Фреда Брайтенбаха.
• Кожного вівторка міжнародний танцювальний кон-
курс.
• Виступ танцювального тріо Джорджа Коннеллі.
• Німецька кухня. — Загородний й американські напін-
ки. — Європейська служба. — Помірювані ціни.
233 E. 86th St., New York City Tel.: SA 2-9926
(Між 2-ою і 3-ю Евеяно)

УКРАЇНСЬКИЙ ОПЕРНИЙ АНСАМБЛЬ — НЬЮ ЙОРК
за старшим ЦЕРКОВНОГО ХОРУ ЦЕРКВИ СВ. ДУХА в БРУКЛІНІ, Н. Й.
24-го березня 1968 р.
год. 4:30 по пол.
ЗАЛІ ШКОЛЬНОЇ АУДИТОРІ
ЦЕРКВИ СВ. ДУХА
160 N. 5th St., Brooklyn, N.Y.
Доход призначений на Школу-
мислительську Школу.
Книжки до набути в крамни-
цях: Аріка, Еко, Сурма, В день
вистави при кассі залі.
Додат: 14th St. Canarsie Line.
Зупинки: Third, First і вистаді на
Bedford Ave.
виконає народну комічу оперету
на 3 дії
Наталка Полтавка
І. КОТЛЯРЕВСЬКОГО
Муз. М. ЛИСЕНКА
ДЛЯ ВІШАНОВАННЯ 25-ЛІТТЯ
МИСТЕЦЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ
ОПЕРНОГО СПІВАКА
Лева Рейнаровича
Виконавці:
Тетеряковський, вокаліст — Т.
Федорович, актор українських те-
атрів; Терпелиха, вдова — Г.
Шерей, київська філармонія;
Наталка, дочка — М. Коколяська,
сінг опера Н. Й.; Петро, коханий
Наталки — І. Гом, львівська опера;
Микола — М. Яблоновський, ак-
тор УТА; Макогоненко, виборний
— Л. Рейнарович, львівська
опера.
Камерна оркестра під керівниц-
твом проф. О. Стратичука.
Постановка і декорації
арт. Т. Федоровича

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ!

Ділимось з Рідними, Приятелями і Знайомими сумною вісткою,
що 6-го березня 1968 р. в Рочестері, Н. Й. упокоївся в Бозі,
по короткій та важкій недугі, проживши 75 років
МУЖ, БАТЬКО І ДІДУНЬО
Д-р Кирило Годованець
б. сотник УГА, б. директор гімназії „Рідна Школа“ в Яворові та бувший
управитель школи в Рочестері, Н. Й.
ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбудуться в суботу, 9-го березня 1968 року
в Рочестері, Н. Й., з похоронного заведення Павла Гаріса до церкви св. Йосафата
о год. 9-й ранок.
В глибокому смутку:
СОФІЯ — дружина
ЛІДІА — донька з мужем **РОМАНОМ**
ХРИСТИНА — внучка
МАРІЯ І СТЕФАНІЯ ЗАЛІТАЧ
Родина в Америці і в Краю

Неділя, 10-го березня 1968 р.
Година 6:00 вечора
Washington Irving H. S.
Auditorium
40 IRVING PLACE, NEW YORK, N.Y.
(Between 16 & 17 Streets)

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ
МЕТОПОЛІТАБНИЙ ВІДДІЛ УКА НЬЮ ЙОРКУ
— і —
НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. Т. ШЕВЧЕНКА в ЗДА
СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ
В ПОКЛОНІ
ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ

Програма
Д-р В. ЛЕВ Промова
Г. АНДРЕАДІС Меццо-сопрано
О. КИРИЧЕНКО-ШУТАН Мистецьке слово
Хор „Прометей“
Диригент: **Р. СТЕПАНЯК**
При фортепіані:
І. ЧУМА й О. ОМЕЛЬСЬКИЙ
Квитки вступу в передпродажу в книгарнях.

Значний успіх великої виставки в Вінніпегу

Вінніпег. — У неділю 25 лютого тут відкрилась, в присутності понад 650 осіб, велика образотворча виставка на подв'ї Манітобського університету. У ній беруть участь 66 українських мистців. Завдяки заходам п. Миколи Чорного з Нью Йорку, вони подарували свої 110 творів на виставку з тим, що увесь прибуток піде на потреби Колегії св. Андрея. Відвідувачі виставки набувають гарно виданий і оформлений М. Чорним двомишій виставковий каталог, в якому поміщені також короткі біографічні дані про мистців. Виставку офіційно відкрив скульптор Леонід Молодочанин, якого присутнім відрекомендував о. д-р С. Савчук від Правління православної Колегії св. Андрея. Багато картин та ін. експонатів були продані швидко після відкриття виставки, що триватиме тільки до 3 березня включно. Один чоловік з Саскачевана зібрав у суму в 800 дол. Декілька картин на виставці присвячені українським піонерам в Канаді, зо-

„ВЕСЕЛИЙ ВЕЧІР“ 1-ГО ВІДІ. СУА В НЬО ЙОРКУ

В суботу 9-го березня в залі ч. 22 в Українському Народному Домі о. год. 6-й вечір відбудеться „Веселий Вечір“, який щорічно влаштовують членкині 1-го Відділу СУА в Нью Йорку. Багата програма, повна гумору та безжурності, підготована власними силами, започаткована ще з часів першого відділу. Цікаві несподіванки заховані в програмі — багата гостиня, про яку подбають пані 1-го Відділу. М. 3.

ПАЧКИ-ДАРУНКИ в УКРАЇНУ і СССР

З НАШОГО ДОСКОНАЛОГО РЯДУ ТОВАРІВ. З ПРИСМІСНО МОЖЕМО ПОРУЧИТИ СПЕЦІАЛЬНО ВИ- І НЕОБХІДНИХ ТОВАРІВ.

ЛІТО 1968. 1.

Найкращої якості найновіший матеріал на сукунок, не прозорий, на 2 сукунок, 3/4 ярда дуже доброї вовни на БРАНИ ПАЧКИ З ПЕРШОКЛЯНИХ ПРАКТИЧНИХ костюм, 3 ярди вовни на плащ, 1 шовкова хустка на голову, 1 найновіша мужеська сорочка, 1 фунт. пачка шоколаду, 1 італійський, жіночий або чоловічий дощечник.

\$75.00

З нашого довголітнього досвіду знаємо, що ці необхідні товари, є найчастіше потрібні. Дуже добра вовняна хустка на голову \$4.00, італійський дощечник \$10.00, жіночий або чоловічий костюм, заплановані свитери \$12.00, найновіші сорочки \$7.00, жіночі або чоловічі найновіші або вовняні шарпетки або панчохи \$12.00.

Ці товари можуть бути додані до кожної пачки.

Радо приймаємо замовлення вибраних товарів з нашого цінника та висилаємо зроблені Вами пачки.

Вам дозволяється відтягнути Income Tax на пачках, висланих до своїх кривих, предкладаючи наші рахунки.

BALTIC STORES LTD.

421 HACKNEY RD., LONDON, E. 2, ENGLAND
Tel. SHO 8734

ПОДРОЖ В УКРАЇНУ

Спеціальна екскурсія для українців — 22 дні

Від'їзд: 15-го липня Ціна дол. 705.00

Види: Європа, Польща, Львів і Київ. Включає: 1-шорядні готелі, щоденний харч, оглядини, платні вступні і різні інше.

Спеціалізуємось у замовленнях не пізніше, як 1-ше червня 1968 р.

ПОРАДАХ ЩОДО ПРИЗІДУ ДО ЗДА Як спроводити кривих або приятелів до ЗДА, на постійний побут чи на відвідини. ВСІ ІНФОРМАЦІЇ ВЕЗПЛАТНО!

CAPITOL TRAVEL

830 South Broad Street Trenton, N.J. 08611
599-3882 або 599-4533

ПОДРОЖНЕ БЮРО КРУГОМ СВИТУ

Подаємо всі справи подорожів літаками чи кораблями: візи, квитки, емігр. папери, індивідуальні і групові

ACE TRAVEL AGENCY

11554 Santa Monica Blvd., Los Angeles West, Calif. 90025
Telephone: 879-1452 — 477-7571 or 384-4466 — 388-1212
Спеціальне представництво на Мексико у зв'язку з Олімпіадою. Також посередництво продажі-купівлі реальностей, всі види забезпечення. Пакунок — Лізи — Гроші до всіх країн світу з гарантією швидкої доставки. Замовляти можна листоно. Нотаріальні і податкові справи в інформації про Арізоні, Мексико і Каліфорнію.
Адреса: P.O. Box 26-018, Los Angeles, Calif. 90026.
Або: 1706 Sunset Blvd.
МЕЛЬНИК-КОВАЛЬ.

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКО ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША

яку найліпше люблять господарі і цілі родини. Зайдіть до наближчої КРАМНИЦІ KARL-ENMER

KARL ENMER PORK STORES

Головна крамниця: 63-65 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью Йорку і поза містом.

Geiger
Щоденно КОНЦЕРТ
Василия: Helmut Vollmer
від год. 4:00
Найліпша під. Кухня, Лавч. Обід
Замовляйте початок власної поварки.
Прому зголошувати в справі паркування.

Праця MALE

MECHANIC

Power Press. Collapsible tubes and cans. Excellent opportunity for right man, will also consider individual with mechanical experience on similar type of equipment. Top wages, overtime, all benefits, steady employment. Call (201) 926-1109.

МЕХАНІКИ

Механіки машини до шиття, з досвідом або навчимо. Постійна праця круглий рік.

Peter Freund Knitting Mills
5625 Kennedy Blvd
North Bergen, N.J.

ДОСВІДЧЕНІЙ WAXER PORTER

від 5 п. п. — 1-го ранку.
Tel.: 944-4169
між 10 і 5 по пол. в будні
Beaver House & Window Cleaning Co.
79 Wall St. N.Y.C. 10003

Paterson, N.J.

FIRM REQUIRES MEN

ROTATING 3 SHIFTS. EXP'D IN DYE PLANT CHEMICALS. WORKING AROUND HIGH PRESSURE STEAM. MUST BE RELIABLE & CONSCIENTIOUS.

WE ARE WILLING TO TRAIN.

ALL BENEFITS. MUST JOIN UNION AFTER 30 DAYS. TOP WAGES.

Yeast

Products, Inc.

455 — 5th Avenue
PATERSON, N.J.
Call: Mr. MANN
at 278-5900

An equal opportunity employer.

1st CLASS MECHANIC
Experienced only. Excellent pay, plus all benefits, including sick pay. Call or apply in person to:
Mr. Gene Memoly
Service Manager
MEMOLY MOTORS
Richmond Terrace at Jewett Ave., Staten Island, N.Y. (212) 442-8903

BANK FLOOR MAN & RECEPTIONIST

Savings Institution located on Lower Eastside of Manhattan is looking for mature man with speaking knowledge of slavic language to act as floor man & receptionist. This will be a full time job, offering many employee benefits incl. medical & life insurance in addition to regular salary.

Tel.: Mr. MURPHY

227-4040

OPERATORS

Lathe and Milling Machine
Excellent working conditions. High earnings, insurance.
Intellect, Inc.
203 Brookdale Street
Maywood, N.J. (201) 488-8633

TRUCK & FORK LIFT MECHANICS

Heavy duty. Must have tools. Nationally known Company. All benefits. Permanent. Maspeth location.
457-2666. Ask for Mr. ROCCO

Window Cleaners

\$124.00 per week 40 hours.
Benefits. Must drive.
Call (201) 939-8500

МУЖЧИНИ

Мусять мати досвід при Plaster casting and mold making у робити. Постійна праця, добра платня. Телефонувати між 10 AM — 3 PM.
ST 4-3526, N.Y.

CARPET MECHANICS & HELPERS

Experienced — Steady.
Call (201) 773-0350

ENGINE LATHE HAND

Must do own set-up. No production work. Salary according to exp.

(212) OR 5-8776

МОІ ДНІ

БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ

Ціна — 25 центів

ЖУРНАЛ „УКРАЇНА“ ПІДТВЕРДЖУЄ РУСЬ-ФІКАЦІЮ КИРГІЗІВ

Січневе четверте число київського журналу „Україна“ в основному присвячене Киргизькій совєтській республіці. Між поміщеними пропагандистськими матеріалами про ту азійську країну в складі московської імперії є декілька фотознімків, на яких усі написи зроблені не киргизською, а російською мовою. На танку напис: „Советский Киргизстан“, на пам'ятнику поетові — російськими літерами його прізвище, на пам'ятнику воякам у столиці Киргизії, місті Фрунзе, написано: „Вечна слава павшим в борбі за власть совств...“ Навіть маленький киргизький хлопчик-першокласник тримає в руках книжку, на якій написано по-російськи: „Все, як за часів Т. Шевченка.“

Збори Відділів УНС

НЕДІЛЯ, 10-го БЕРЕЗНЯ 1968 р.
ДІТРОИТ, Міш. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 75 Відд. о год. 1-й по пол. в залі УН-Дому при вул. Мартін. Простіться і приділіть на збори та вирішуйте свої клопотання. — С. Лесівський, рек. секр.

ПОШУКУЄТЬСЯ СТАРШЕ ПОДРУЖЖЯ, що хотіло б жити на малій фермі у Вірджинії. Фарма включає дім, стаїно і тваринний інвентар. Зайнято інтересованих прошу писати до:
Mrs. Anna Surman
Box 224 A Route 2
Mineral, Virginia 23117

Праця FEMALE

Господиня

Спадня на місці. З хлопців в шкіль. віці. Власна кімната, лавка і Т.В.
548-1495, N.Y.

OPERATORS

On ladies robes & shifts. Also zipper setters, pinker stitches.
Antaky Co.
351 Jay Street Brooklyn, N.Y. (Boro Hall) TR 5-9224

Господиня

\$100 НА ТИЖДЕНЬ.
Понад 35. Спадня на місці. 2 дітей. Побачна поміч.
Westchester Vicinity.
(914) 834-7234

Оперейторка

Роблення дірок на гудзиках. Досвід.
456-9041, N.Y.

WOMEN 30 to 45

To assemble small parts. Good pay, vacation, many benefits. Pleasant working conditions. Steady work. Hours 7:30 to 4:00. Starting Rate \$1.75. Increases come fast. Apply for interview — DA 9-9611.

Nurses

RN's — Days. LPN's — full time evenings. 3:30 — 11:30. Top salaries. Also LPN's full time. Fringe benefits (good). Nursing home, in the Bronx.
(212) 549-1203, Ext. 12



Іван ВУКОБ

Знає УКРАЇНСЬКА ФУТРАРНА ФІРМА виконує на замовлення НОВІ ФУТРА, перемодовує прохідні футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на переобробку-storage Відбір і доставка на місце.
J. WUKOB, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

До винайму

ДО ВИНАЙМУ
ГАРНЕ 5-КІМНАТНЕ МІСЖАННЯ
Навпроти парку.
131 Lafayette Street
Jersey City, N.J.
435-7257, 6-7 веч.

Nursing Home for Ladies

MYLES MANOR
45 Lenox Ave., E. Orange, N.J.
Licensed by the State of N.J.
Beautiful room with bath, 3 hot meals home baking, a real nice home for real nice ladies.
Catholic church nearby.
(201) 673-5665

Real Estate

Ніоарк, Н. Дж.
6-РОД. ДІМ
бл. церкви св. Івана, 4-4 кімн. апарта, 2-5 кімн. апарта. Близько всіх комунікацій. Добрий дохід \$43,500.
Тел.: 763-6711

НА ПРОДАЖ ТРИ (2-род) НОВІ БУДИНКИ

в Понкерсі, в українській секції, близько школи і церкви.
Будівничий (914) YO 5-6903 по год. 5-й веч.

В УКРАЇНУ

Найліпший дарунок. Найвартісний дарунок — сертифікат на дарунок. Пона гарантії, тільки сертифікати на дарунок, це найвартісний дарунок, який можна подарувати. Ваші криві потвердять. Тільки сертифікати на дарунок дають можливість Вашим кривим купити все, що хочуть: харч, одяг, матеріали, взуття і багато багато інших артикулів американських, захід, європейських і домашніх — через спеціальні долларні крамниці Випросякатору. Ваші криві це потвердять. Тільки сертифікати на дарунок дають можливість Вашим кривим купити те, що вони хочуть по спеціальним дуже зниженим цінам. Ваші криві це потвердять. Нема додаткових оплат, як для висланоного, ані для відбору. Замовляйте тепер. Замовляйте через INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street Second Floor New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарових каталогів. Уповноважений і представник Podarogifts, Inc. Вали! Авта 10% знижки.
Зробіть присмиць своїм кривим. Замовте для них авто. Замовляйте тепер і швидко багато грошей. Речення замовлення 25-го квітня 1968 р.

Різні

Валине! Авта в Україну 10% знижки

Зробіть своїх кривих щасливими. Замовте ім авто. Замовте тепер, а швидко багато грошей. Останній день для замовлення 25 квітня 1968 р. Це є знижені ціни:
Volga GAZ-21 R \$2,365.19
Volga GAZ-21 US \$2,553.71
Moskvitch 408 \$1,759.39
Moskvitch 408 E \$1,945.88
Moskvitch 408 E з 4-ма головними світлами \$1,963.88
Zaporozhets — 965 A \$957.60
Zaporozhets — 966 V Новий модель \$1,149.30
Жадайте наших дарових каталогів. Замовляйте тепер. Замовляйте через INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street New York, N.Y. 10010
Уповноважений представник Podarogifts, Inc.

ВЕЛИКОДНІЙ ВИПРОДАЖ

10% ЗНИЖКИ НА ВСІ АВТА, ЗАМОВЛЕНІ ЯК ДАРУНКИ СВОІМ КРІВНИМ В СССР

ЗНИЖКА ВАЖНА ДО 28-го КВІТНЯ 1968 Р.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕГАННО В ОДНІЙ З НАШИХ ФІЛІЙ ІХ ВІДІЛІВ:

Globe Parcel Service, Inc.

716 Walnut Street PHILADELPHIA, Pa. 19106
Tel.: 215 WA 5-3455

Cosmos Parcel Express Corp.

45 West 45th Street NEW YORK, N.Y. 10036
Tel.: 212 CI 5-7905 ABO Y:

Package Express and Travel Agency, Inc.

1776 Broadway NEW YORK, N.Y. 10019
Tel.: 212 581-7729

PODAROGIFTS, INC.

220 PARK AVENUE SOUTH NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: 212 228-9547

ДРУГЕ ВИДАННЯ — НОВИНА

ВАСИЛЬ ВАРКА: ЖОВТИЙ КНЯЗЬ (ПОВІСТЬ)

Стр. 211. Ціна \$3.00

"СВОБОДА", 81-83 Grand St., JERSEY CITY, N.J. 07303

НЬОЙОРКСКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВИЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШИНКИ

Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (35-86 Sts.) TR 9-3047

In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7083

In ASTORIA: 28-28 Steinyway Street AS 4-3210

FRANKLIN SQUARE, L.L.: 981 Hempstead Tpk. 457-7677

In FLUSHING: 41-06 Main Street HI 5-2552

In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154

In FLORAL PARK, L.L.: 259 — 17 Hillside Avenue 343-6116

In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 454-9070

In EAST NORTHPORT, L.L.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0801

ТАЗАВ of LONDON

НАЙБІЛЬША ВИСИЛКОВА ФІРМА ПОРУЧАЄ ДЛЯ ВИСИЛКИ

В УКРАЇНУ І ІНШИХ КРАЇ

Одні — Харчі — Товари

Великий вибір спеціальних стандартних святкових паків з харчами і одягом! Капи на ліжка — диванки на стіну — акордеони "Hohner" — орталіонові плащі — найновіші сорочки — солідні взуття, викладані „баранком" — свитери — шпайдарські хустки — англійські матеріали — футра, правдиві й найновіші.

До кожної пачки можна додати досконалий АНГЛІЙСЬКИЙ НАПРОСИ „Собраніє" Virginia Cigarettes по ОКАЗНИХ ЦІНАХ: 200 шт. в 10 металевих пуделках — \$3.75 або 200 шт. King Size в 10 тектурових пуделках — \$4.00.

ПОМІРКОВАНІ ЦІНИ — СОЛІДНА І ШКОРА ОБСЛУГА.

ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ ПЕРЕСИЛОК.

Жадайте багату ілюстрованих каталогів в українській й англійській мовах, пишучи або телефонуючи:

ТАЗАВ of LONDON, 100 E. 10th St., New York, N.Y. 10003 Tel.: 254-4161

ПОНУКУЮ ПОМЕШКАННЯ 2-3 КІМНАТИ

з кухні, можуть бути (го-рішні). На 2 особи середнього віку. В Irvington, N.J. Писати: 23 Oakland Street Irvington, N.J. W. Schurkowsky

ХОЧЕМО КУПИТИ українські монети

з років 1918-1920. Прошу установити ціну і залучити докази інформації, або вислати забезпечену монету для нашої оцінки.

НА ПРОДАЖ ЗОЛОТІ МОНЕТИ:

Austria 100 Corona \$50.00
Austria 4 Ducat 27.00
Austria 1 Ducat 7.50
Belgium 20 Franc. 16.00
Chile 100 Peso 58.00
Czech 1 Ducat 32.00
Netherlands 10 G 17.50
Romania 20 L 23.00
Polish 10 & 20 Zl 90.00
Serbian 20 D 55.00
Spain 25 Pes 35.00
Russia 5 Roubles 13.00
Russia 10 Roubles 22.00
Russia 15 Roubles 42.00
Vatican 100 Lira 150.00
Venezuela 20 Bol 37.00
Yugoslavia 20 Dinars 49.00
Barato інших золотих і срібних монет на складі.
Peter Boyko, owner and operator.
Boyko's Coin Shop
5505 State Rd.
Parma, Ohio 44134
Phone (216) 661-2451

БЮРО ПОДРОЖЕВ

• АСЕКУРАЦІЙНЕ

візи, білети на літак, і кораблі, спроводження, підписи з Пасі, Польщі і інших країн. — Асекурації на домі і авта. Вислани паків ПКО "РЕКАО" або гроші до Польщі і Пасі.

KRUZOLEK TRAVEL SERVICE

833 — 18th Avenue Irvington, N.J. 07111 372-8630

SAVE! SAVE! SAVE! DOLLARS!